

**Bolgarija-Sofija: Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj ter storitve pomoči turistom**

**OJ S 242/2021 14/12/2021**

**Obvestilo o spremembi**

**Storitve**

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik/naročnik**

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Агенция по заетостта

Nacionalna identifikacijska številka: 121604974

Poštni naslov: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Kraj: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1000

Država: Bolgarija

Kontaktna oseba: Анна Павлова

E-naslov: [Anna.Pavlova@az.government.bg](mailto:Anna.Pavlova@az.government.bg)

Telefon: +359 29265402

Telefaks: +359 29265428

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <https://www.az.government.bg>

Internetni naslov profila kupca: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>

---

**Oddelek II: Predmet**

**II.1. Obseg naročila**

**II.1.1. Naslov**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

**II.1.2. Glavna koda CPV**

63500000 Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj ter storitve pomoči turistom

**II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

**II.2. Opis**

**II.2.1. Naslov**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

**II.2.2.**

**Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

63500000 Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj ter storitve pomoči turistom

**II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

**II.2.4. Opis javnega naročila v času sklenitve pogodbe**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

**II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije**

Trajanje v mesecih: 24V primeru okvirnih sporazumov – utemeljitev za trajanje več kot 4 leta:

**II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

**Oddelek IV: Postopek**

---

**IV.2. Upravne informacije****IV.2.1. Obvestilo o oddaji naročila v zvezi s tem naročilom**

Številka obvestila v UL: [2020/S 031-073143](#)

**Oddelek V: Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije**

---

Št. naročila: 10

**Naslov:**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

**V.2. Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije****V.2.1. Datum sklenitve pogodbe/sklepa o podelitvi koncesije**

06/02/2020

**V.2.2. Informacije o ponudbah**

Naročilo/koncesija je bilo(-a) oddano(-a) skupini gospodarskih subjektov: da

**V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Nacionalna identifikacijska številka: 176990100

Poštni naslov: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Kraj: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1540

Država: Bolgarija

E-naslov: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)

Telefon: +359 24020400

Telefaks: +359 24020400

Internetni naslov: <https://www.air.bg/bg>

Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: БЪЛГАРИЯ ЕР АД

Nacionalna identifikacijska številka: 000633828

Poštni naslov: бул. Брюксел № 1

Kraj: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1540

Država: Bolgarija

E-naslov: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)

Telefon: +359 24020440

Telefaks: +359 24020400

Internetni naslov: <https://www.air.bg/bg>

Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: ПОСОКА КОМ ООД

Nacionalna identifikacijska številka: 130979057

Poštni naslov: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Kraj: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1113

Država: Bolgarija

E-naslov: [serdika@posoka.com](mailto:serdika@posoka.com)

Telefon: +359 8158103

Telefaks: +359 8158103

Internetni naslov: <https://www.posoka.com/>

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

### **V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije**

Skupna vrednost javnega naročila: 140 000,00 BGN

## **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

### **VI.3. Dodatne informacije**

### **VI.4. Postopki za revizijo**

#### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Комисия за защита на конкуренцията

Poštni naslov: бул. Витоша № 18

Kraj: София

Poštna številka: 1000

Država: Bolgarija

E-naslov: [cpcadmin@cpc.bg](mailto:cpcadmin@cpc.bg)

Telefon: +359 29884070

Telefaks: +359 29807315

Internetni naslov: <http://www.cpc.bg>

#### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:  
Не подлежи на обжалване.

#### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

09/12/2021

### **Oddelek VII: Spremembe javnega naročila/koncesije**

---

#### **VII.1. Opis javnega naročila po spremembah**

##### **VII.1.1. Glavna koda CPV**

63500000 Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj ter storitve pomoči turistom

##### **VII.1.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

##### **VII.1.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

##### **VII.1.4. Opis javnega naročila**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

##### **VII.1.5. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije**

Konec: 22/11/2023V primeru okvirnih sporazumov – utemeljitev za trajanje več kot 4 leta:

##### **VII.1.6. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije**

Skupna vrednost naročila/sklopa/koncesije: 140 000,00 BGN

##### **VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Nacionalna identifikacijska številka: 176990100

Poštni naslov: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Край: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1540

Država: Bolgarija

E-naslov: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)

Telefon: +359 24020400

Telefaks: +359 24020400

Internetni naslov: <https://www.air.bg/bg>

Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

##### **VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: България Ер АД

Nacionalna identifikacijska številka: 000633828

Poštni naslov: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Край: София

Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštna številka: 1540

Država: Bolgarija

E-naslov: [bmarinkova@air.bg](mailto:bmarinkova@air.bg)  
Telefon: +359 24020400  
Telefaks: +359 24020400  
Internetni naslov: <https://www.air.bg/bg>  
Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

#### **VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: ПОСОКА КОМ ООД  
Nacionalna identifikacijska številka: 130979057  
Poštni naslov: р-н Оборище, ул.Сердика № 12  
Kraj: София  
Šifra NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)  
Poštna številka: 1113  
Država: Bolgarija  
E-naslov: [serdika@posoka.com](mailto:serdika@posoka.com)  
Telefon: +359 8158103  
Telefaks: +359 8158103  
Internetni naslov: <https://www.posoka.com/>  
Izvajalec/koncesionar je MSP: da

### **VII.2. Informacije o spremembah**

#### **VII.2.1. Opis sprememb**

Vrsta in obseg sprememb (z navedbo morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila):  
Сключено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

#### **VII.2.2. Razlogi za spremembo**

Potreba po spremembi zaradi okoliščin, ki jih skrben javni naročnik/naročnik ni mogel predvideti (člen 43(1)(c) Direktive 2014/23/EU, člen 72(1)(c) Direktive 2014/24/EU, člen 89(1)(c) Direktive 2014/25/EU)

Opis okoliščin, zaradi katerih so nujne spremembe, in razlaga nepredvidene narave teh okoliščin:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

#### **VII.2.3. Povišanje cene**

Posodobljena skupna vrednost javnega naročila pred spremembami (ob upoštevanju morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila in prilagoditve cene in, v primeru Direktive 2014/23/EU, povprečne inflacije v zadevnih državah članicah)

Vrednost brez DDV: 140 000,00 BGN

Skupna vrednost javnega naročila po spremembah

Vrednost brez DDV: 140 000,00 BGN